

# ПОКАНА ЗА КАНДИДАТСТВАНЕ ДО 15 МАРТ



## Езици на проекта

### Европейски съюз

Български  
Català  
Čeština  
Dansk  
Deutsch  
Eesti  
English  
Español  
Français

Ελληνικά  
Gaeilge  
Hrvatski  
Italiano  
Lietuvių  
Latviešu  
Magyar  
Malti  
Nederlands

### АЕЛЕ

Íslenska  
Norsk  
Rumantsch

### кандидати за ЕС

Shqip  
Bosanski  
ქართული  
Crnogorski  
Српски  
Türkçe  
українська

### Други допустими

العربية  
հայերեն

*Целевият език трябва да е от „официално признатите езици“ на конкретните държави.  
Моля, имайте предвид, че допустими са преводачи, които работят в транснационална езикова комбинация.*

## Резиденция

Къща за литература и превод

## Местоположение

София, България

## Езици

От български към езиците на програма „Творческа Европа“ на Европейския съюз и арабски

Проектът Archipelagos е съфинансиран от програма „Творческа Европа“ на Европейския съюз и от Национален фонд „Култура“

Съфинансиран от програма „Творческа Европа“ на Европейския съюз



## описание

Фондация „Следваща страница“ се присъединява към Archipelagos - тригодишен проект, съфинансиран от Европейския съюз, който стартира през януари 2024 г. Проектът се ръководи от ATLAS, Франция, в партньорство с 11 европейски организации. Амбицията на Archipelagos е да разкрие многообразието от литературни истории в Европа като подкрепя литературните преводачи да откриват нови гласове от “малките” езици.

В рамките на програмата на проекта обявяваме отворена покана за изследователски резиденции за литературни преводачи от български език с продължителност 2, 3 или 4 седмици, които да се проведат през април, май, юни, октомври, ноември и декември 2024 г. в Къщата за литература и превод в София.



Научете повече за проекта на уебсайта на Archipelagos

[www.archipelagos-eu.org](http://www.archipelagos-eu.org)

## Други резиденции

### Чехия

Чехлит в Прага

[www.czechlit.cz/en](http://www.czechlit.cz/en)

### Франция

ATLAS в Арл

[www.atlas-citl.org](http://www.atlas-citl.org)

### Полша

Kolegium Europy Wschodniej  
във Войновице

[www.kew.org.pl](http://www.kew.org.pl)

## Какво предлага резиденцията?

Ролята на преводачите като литературни агенти, които предлагат нови автори и заглавия на издателствата, често остава невидима. Ето защо резиденциите по проекта Archipelagos ще подкрепят литературните преводачи да открият нови заглавия за превод, както и да ги предложат на подходящи издатели.

## Кой може да кандидатства?

- Литературни преводачи от български на езиците на програма „Творческа Европа“ на Европейския съюз и от арабски
- Литературни преводачи с поне един издаден превод от издателство или литературно списание

## Какво предлага резиденцията?

- Покриване на пътни разходи в размер на до €210 за двете посоки
- Творческа стипендия от €250 седмично
- Настаняване и спокойно работно място в Къщата за литература и превод в София
- Консултации и фасилитиране на професионални контакти и публичност на работата на преводача
- Възможност за пътуване в страната при участие в събитие на Къщата или партньорска организация

## От резидентите се очаква да:

- Подготвят превод на кратък откъс от книга, написана на български език, която не е превеждана на техния целеви език, заедно с анотация. Срокът за изпращане на тези текстове е 3 седмици след приключване на резиденцията и е условие за получаване на пълния размер на стипендията
- Участват в поне едно събитие, организирано от Къщата за литература и превод (семинар, лекция, дискусия, посещение в учебно заведение и пр.)
- Подготвят свободен текст от две страници, който описва извършената работа по време на резиденцията

Имена, снимки и информация за резиденциите ще бъдат публикувани на сайта, социалните мрежи и подкасти на проекта Archipelagos.

# СЪЖИВЯВЯНЕ

# ЕУ

# неразказаните истории



Научете повече за проекта на уебсайта на Archipelagos

[www.archipelagos-eu.org](http://www.archipelagos-eu.org)

**За да кандидатствате, моля, изпратете на нашия координатор Адрияна Панева на мейл [araneva\[at\]npage.org](mailto:araneva[at]npage.org):**

- CV на български или английски (максимум 1 страница), което да съдържа вашите имена, контакти, образование и информация за опита ви като преводач, както и линкове към ваши преводи
- Писмо за интерес в свободен текст на английски или български, което да съдържа кратка наративна автобиография, основни цели на творческия престой, предпочитани дати и дължина на престоя, списък с публикации и участия в международни програми (ако има такива) и друга релевантна информация

## Други резиденции

### Чехия

Чехлит в Прага

[www.czechlit.cz/en](http://www.czechlit.cz/en)

### Франция

ATLAS в Арл

[www.atlas-citl.org](http://www.atlas-citl.org)

### Полша

Kolegium Europy Wschodniej  
във Войновице

[www.kew.org.pl](http://www.kew.org.pl)

## Срок за кандидатстване

15 март 2024

За въпроси и кандидатстване

**Адрияна Панева**